



Bản Tin Mục Vụ

Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Our Mother of Perpetual Help Parish

2121 West Apollo Rd, Garland, TX 75044

Điện thoại: (972) 414-7073 • Fax: (972) 530-6428

Web: www.dmhcg.org

CHÚA NHẬT XIV THƯỜNG NIÊN NĂM C

Ngày 04-07-2010

CHÍNH XỨ & PHÓ XỨ

Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT

Lm. Phaolô Nguyễn Tất Hải, DCCT

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh -trannoanh@yahoo.com

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn 469-879-9729

BAN ĐIỀU HÀNH

Ô. Trần Mạnh Trác 469-556-7140

KHỐI PHỤNG VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng 469-212-3452

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng 972-530-6220

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Bùi Quang Huấn 972-468-6734

Ca Đoàn

Thánh Linh 972-231-4084

Trình Vương 972-496-2789

Augustine 972-335-1623

Fiat 972-530-2258

Thiếu Nhi 214-207-8548

KHỐI HÔN NHÂN GIA ĐÌNH

Ban Giáo Lý Dự Tông

A. Đàm Hữu Thư 972-523-0037

Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Trần Mạnh Trác 469-556-7140

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình

A. Nguyễn Lý..... 469-328-4702

HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Ô. Nguyễn Th. Trung . . . 972-475-1645

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Lê thị Liên 972- 783- 1634

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Phạm Thị Vân 972-496-2042

Hội Đạo Binh Đức Mẹ (Legio Marie)

Cô Trần Trinh 972-530-9177

Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A. Trần Tiến 972-544-5669

Ban Trật Tự

A. Jimmy Hoàng Kim. . . 469-348-8160

Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Anh Cường . . 972-675-5625

KHỐI THỂ THAO

A. Lê Hiệp214-674-3316

GIỚI THIỆU WEBSITE GIÁO XỨ

Mời cộng đoàn Dân Chúa vào trang nhà của Giáo xứ:

<http://www.dmhcg.org>

để cùng đọc Kinh Thánh, suy niệm, và theo dõi những thông tin cập nhật cần thiết

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình)8:00 AM

Lễ II (Lễ Thanh Niên)10:00 AM

Lễ III (Lễ Thiếu Nhi)12:00 PM

Lễ IV (Lễ Gia Đình)5:00 PM

Ngày Thường

Thánh Lễ7:00 AM và 7:00 PM

Thứ Bảy

Khấn ĐMHCG5:30 PM

Thánh Lễ8:00 AM và 6:00 PM

Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược7:00 PM

Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đền Tạ, Thánh Lễ 6:00 PM

Lễ Trọng - Buộc

Thánh Lễ (sáng).....6:45 AM và 9:00 AM

Thánh Lễ (chiều).....7:00 PM và 9:00 PM

Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

Giải Tội

Ngày thường.....6:00 PM - 7:00 PM

Thứ Bảy.....5:00 PM - 6:00 PM

Hoặc theo hẹn

Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 PM Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00 PM Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

Lớp Giáo Lý Tân Tòng - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

Chúa Nhật: Giáo Lý - Thiếu Nhi - Việt Ngữ

Giáo Lý.....9:45AM - 10:40AM, 3:45 PM - 4:40 PM

Thiếu Nhi Thánh Thể.....1:45 PM - 2:40 PM

Việt Ngữ...10:45AM - 11:40AM, 2:45 PM - 3:40 PM

Giờ Làm Việc Văn Phòng Giáo Xứ

Thứ Hai - Thứ Sáu.....09 AM - 12 PM, 2 PM - 4 PM

Chúa Nhật.....9 AM - 2 PM

Lịch Trong Tuần

Thứ Hai 05-07-2010	Hs 2:16-18,21-22; Tv 145:2-9; Mt 9:18-26
Thứ Ba 06-07-2010	Hs 8:4-7,11-13; Tv 115:3-10; Mt 9:32-38
Thứ Tư 07-07-2010	Hs 10:1-3,7-8,12; Tv 105:2-7; Mt 10:1-7
Thứ Năm 08-07-2010	Hs 11:1,3-4,8-9; Tv 80:2-16; Mt 10:7-15
Thứ Sáu 09-07-2010	Hs 14:2-10; Tv 51:3-4-17; Mt 10:16-23
Thứ Bảy 10-07-2010	Is 6:1-8; Tv 93:1,1-2,5; Mt 10:24-33
Chúa Nhật 11-07-2010	Chúa Nhật XV Thường Niên Năm C Đnl 30:10-14; Tv 69:14-17,30-37; Cl 1:15-20; Lc 10:25-37

Các Giáo Khu

Giáo Khu 1: Ô. Trần Văn Mão.....(214)-629-4485
Giáo Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế(214) 680-2432
Giáo Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Đào.....(972) 276-9879
Giáo Khu 4: Ô. Nguyễn Văn Thông.....(972) 530-4935
Giáo Khu 5: Ô. Ngô Suốt.....(972) 644-5790
Giáo Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến.....(972) 479-0230
Giáo Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng.....(214) 208-4488
Giáo Khu 8: Ô. Nguyễn Th. Trung.....(972) 475-1645
Giáo Khu 9: Bà Vũ Thị Lạc.....(972) 758-7492
Giáo Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa.....(469) 288- 2310
Giáo Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng(972)384-0366
Giáo Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn.....(972) 679-7339

CHÚA SAI TÔI ĐI

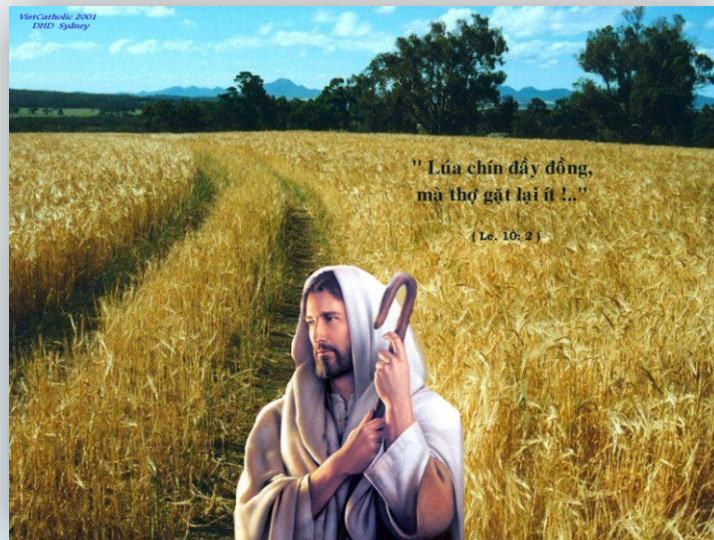
(Lc 10, 1 - 9)

Ta thường nghĩ rằng: Việc truyền giáo là dành cho các Giám mục, các Linh mục, Tu sĩ. Giáo dân không được học hỏi gì nhiều làm sao có thể truyền giáo được? Truyền giáo phải có nhiều phương tiện vật chất. Thiếu phương tiện không có thể làm gì được. Đó là những quan niệm sai lầm mà Chúa vạch cho ta thấy trong bài Tin Mừng hôm nay.

Chúa Giêsu cho ta thấy truyền giáo là công việc của mọi người khi Người sai 72 môn đệ lên đường. Mười hai Tông đồ có tên tuổi rõ ràng. Đó là thành phần ưu tuyển. Đó là các Giám mục, Linh mục, Tu sĩ. Còn 72 môn đệ không có tên tuổi rõ ràng. Đó là một đám đông không xác định. Đó là tất cả mọi người giáo dân. Khi sai 72 môn đệ, Chúa Giêsu muốn huy động tất cả mọi người thuộc đủ mọi thành phần tham gia vào việc truyền giáo.

Giáo dân tham gia vào việc truyền giáo bằng cách nào? Trước hết phải **ý thức sự cấp thiết của việc truyền giáo**: “Lúa chín đầy đồng mà thiếu thợ gặt”. Lúa đã chín vàng, phải nhanh chóng gặt về không được chậm trễ, nếu không lúa sẽ hư hỏng. Biết bao anh em đang chờ đợi được nghe Lời Chúa. Biết bao anh em đang tìm kiếm Chúa. Biết bao tâm hồn đang mở cửa đón Chúa. Ta phải mau mắn để khỏi lỡ mất cơ hội.

Thứ đến ta **phải cầu nguyện**. Sau khi đã chỉ cho thấy đồng lúa chín vàng, Chúa Giêsu không bảo lên đường ngay, nhưng Người dạy phải cầu nguyện trước. Cầu nguyện là nền tảng của việc truyền giáo. Vì truyền giáo phát xuất từ ý định của Thiên chúa. Ôn hoá cái tâm hồn là ơn Chúa ban. Nên cầu nguyện chính là truyền giáo và kết quả của việc truyền giáo bằng cầu nguyện sẽ rất sâu xa. Ta hãy noi gương Thánh nữ Têrêxa Hài đồng Giêsu. Vị Thánh sống âm thầm, suốt đời chôn vùi trong 4 bức tường Dòng Kín. Thế mà nhờ lời cầu nguyện, Thánh nữ



đã đem được nhiều linh hồn về với Chúa không kém thánh Phanxicô Xaviê, người suốt đời bôn ba khắp nơi để rao giảng Lời Chúa.

Khi đi truyền giáo, hãy trông cậy vào sức mạnh của Chúa. Chúa dạy ta: “Đừng mang theo túi tiền, bao bị, giày dép” để ta biết sống khó nghèo. Để ta đừng cậy dựa vào tài sức riêng mình. Để ta đừng cậy dựa vào những phương tiện vật chất. Biết

mình nghèo hèn yếu kém, biết những phương tiện vật chất chỉ có giá trị tương đối, ta sẽ biết trông cậy vào sức mạnh của Chúa. Chính Chúa sẽ làm cho việc truyền giáo có kết quả.

Sau cùng, truyền giáo là đem bình an đến cho mọi người. Niềm bình an đến từ thái độ quên mình, sống chan hoà với những người chung quanh. Niềm bình an đến từ sự hiệp thông, có cho đi, có nhận lãnh. Và nhất là, niềm bình an vì được làm con cái Chúa, luôn sống dưới ánh mắt yêu thương của Chúa.

Như thế việc truyền giáo hoàn toàn nằm trong tầm tay của mọi người giáo dân. Mọi người đều có thể ý thức việc truyền giáo. Mọi người đều có thể cầu nguyện. Mọi người đều có thể trông cậy vào Thiên chúa. Và mọi người đều có khả năng cho đi, nhận lãnh, sống chan hoà với người khác

Như thế mọi người, từ người già tới em bé, từ người bình dân ít học đến những bậc trí thức tài cao học rộng, từ người khoẻ mạnh đến những người đau yếu bệnh tật, tất cả đều có thể làm việc truyền giáo theo ý Chúa muốn.

Hôm nay, Chúa đang than thở với mọi người chúng ta: “**Lúa chín đầy đồng mà thiếu thợ gặt**”. Chúng ta hãy bắt chước tiên tri Isaia thưa với Chúa: “**Lạy Chúa, này con đây, xin hãy sai con đi**”.

ĐTGM. Ngô Quang Kiệt

THÔNG BÁO

Quý vị nào đã mua Phiếu Ủng Hộ Trung Tâm Giáo Dục, xin mang Receipt đến nhận vé tại các Bàn Bán Vé cuối nhà thờ sau các Thánh Lễ chiều thứ Bảy và Chúa Nhật. Xin hết lòng cảm ơn quý vị đã và đang ủng hộ cho các Chương Trình Gây Quỹ Trung Tâm Giáo Dục của Giáo Xứ.

HÃY MUA PHIẾU ỦNG HỘ TRUNG TÂM GIÁO DỤC

Công việc xây dựng Trung tâm Giáo dục cho đến nay đang được tiến triển rất thuận lợi nhưng vẫn cần sự yểm trợ nâng đỡ của mọi người trong Giáo xứ nhiều hơn nữa. Đặc biệt, để có đủ một nửa số tiền cần thiết theo yêu cầu của Giáo phận Dallas hầu khởi sự công trình nội trong năm nay, Giáo xứ xin những ai có khả năng vui lòng tiếp tay trong chương trình mua Phiếu Ủng Hộ Xây Dựng Trung Tâm Giáo Dục với giá \$100/phiếu. Với phiếu này, Quý Vị có thể tham dự Đại Nhạc hội với một số ca sĩ tên tuổi vào thứ Bảy ngày 25/09/2010 tại Plano Centre và được một cơ hội trúng thăm lô Độc đắc là một xe *Lexus* trị giá \$35,000 cùng nhiều lô có giá trị khác.

Quý Vị có thể mua Phiếu Ủng hộ tại văn phòng Giáo xứ hoặc ở cuối nhà thờ sau các Thánh lễ Chúa nhật. Riêng các cơ sở thương mại muốn mua những Phiếu Ủng hộ cho chính mình hoặc nhân viên muốn có invoice, xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ.

THÁNH LỄ GIA ĐÌNH HẰNG THÁNG

Kể từ tháng Bảy này, Thánh lễ 7 giờ chiều trong Nhà thờ lớn vào ngày thứ Sáu tuần thứ hai mỗi tháng sẽ đặc biệt dành cho các gia đình trong giáo xứ. Vậy xin mọi người và các gia đình đưa vợ chồng con cái đến tham dự Thánh lễ này, trước mắt là Thánh lễ 7 giờ chiều ngày thứ Sáu 9/7/2010 sắp đến đây.

CHÚC MỪNG TÂN HÔN

Cộng đoàn dân Chúa giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp thân ái chúc mừng nhân lễ thành hôn vào ngày thứ bảy 3-7-2010 của đôi tân hôn:

Trần Phương Mike và Dương Thị Ngọc-Duyên

Nguyện xin Thiên Chúa và Đức Mẹ ban cho anh chị sống trong yêu thương và hạnh phúc suốt đời.

LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ

Tháng 07 / 2010

03/7: Thứ Bảy đầu tháng thánh lễ 8:00AM

Kính Thánh Tôma Tông Đồ.

Hướng dẫn rửa tội trẻ em lúc 7:00PM tại nhà Châu.

04/7: Lễ Độc Lập – Independence Day.

06/7: Thánh Maria Goretti, TNTĐ.

09/7: Thánh Lễ các gia đình.

10/7: Rửa tội trẻ em lúc 4:00PM tại nhà thờ.

16/7: Kính Đức Mẹ Núi Carmêlô.

22/7: Thánh Maria Madalêna.

23/7: Thánh Brigitta, Tu sĩ.

24,25/7: Xin tiền lần II cho Giáo Hội Phi Châu.

26/7: Thánh Gioan Kim và Anna, song thân Đức Mẹ.

29/7: Thánh Martha.

30/7: Thánh Phêrô Kim Ngôn, GMTS.

31/7: Thánh Ignatiô Loyola, LM.

Bổn mạng nhóm Nguồn Sống.

THÔNG BÁO CỦA ĐOÀN TNTT EMMANUEL

Cứ 4 năm 1 lần, PT/TNTT Miền Nam (gồm có 16 Đoàn thuộc 4 Tiểu Bang Texas, Arkansas, Oklahoma và New Mexico) cùng với Ban Chấp Hành Miền Nam sẽ tổ chức Đại Hội Thánh Thể cho tất cả thành viên trong Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể. Mục đích tạo cuộc họp mặt, học hỏi, vui chơi lành mạnh, đặc biệt là chia sẻ lời Chúa và gặp gỡ Chúa qua Bí tích Thánh Thể.

Thời gian sẽ bắt đầu lúc 3 giờ chiều thứ Sáu ngày 3 tháng 9 đến 3 giờ chiều Chúa Nhật ngày 5 tháng 9 năm 2010, tại Mt Lebanon Baptist Encampment, Texas Plume Cedar Hill.

Xin quý phụ huynh khuyến khích và tạo điều kiện cho các em được tham gia Đại Hội đầy bổ ích này.

Sau các Thánh Lễ của 2 Chúa Nhật July 11 và July 18, sẽ có các Huynh Trưởng phát đơn và nhận đơn tham dự, đồng thời sẽ giải đáp thắc mắc cho phụ huynh.

Mọi liên lạc xin gọi Tr. Phạm Tường Long : 469-835-7345 hoặc Tr. Đặng Ánh Tuyết : 469-682-9087

Xin chân thành cảm tạ.

Đoàn TNTT Emmanuel.

BÀI TƯỜNG THUẬT:

LỄ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP - THÁNH BỔN MẠNG CỦA GIÁO XỨ.

Hằng năm, vào ngày lễ kính Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp, thánh bổn mạng của Giáo xứ vẫn thường được tổ chức rất trọng thể. Riêng năm nay, Giáo Xứ còn có thêm những tiết mục đặc biệt khác trong chương trình của ngày lễ kính Thánh Bổn Mạng. Do đó, ngày lễ được tổ chức vào Thứ Bảy ngày 26/6/2010, thay vì là Chúa Nhật 27/6/2010.

Hôm nay, trong khuôn viên Thánh Đường Giáo xứ, những hàng cờ xanh trắng và trắng vàng phấp phới tung bay dưới ánh nắng vàng tươi của buổi ban mai mát mẻ, tạo nên cái không khí vui tươi của một ngày lễ hội. Mặc dầu chương trình rước kiệu của Ban Tổ Chức được ấn định giáo dân sẽ

tập trung lúc 8:00 giờ sáng để tham gia rước kiệu, thế nhưng mới 7:00 giờ, hội viên của các đoàn thể, cũng như giáo dân từ khắp nơi đã tấp nập đổ về đây trong các màu cờ sắc áo của các đoàn thể, như màu áo trắng của Hội Các Bà Mẹ, màu áo xanh lục của Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp, khăn đóng áo thụng xanh của các cụ Bô Lão v.v

Đúng 8:30, cuộc rước kiệu Linh Ảnh Mẹ Hằng Cứu Giúp được khởi sự, với cờ hiệu và hàng ngũ các

đoàn thể chính tề đi trang nghiêm theo thứ tự được Ban Tổ Chức sắp xếp từ trước. Đoàn kiệu được rước xung quanh khuôn viên của Thánh Đường. Khi đến cổng chính, nơi đây Giáo xứ vừa đặt một tượng đài “Đức Mẹ Ban Ôn” đoàn kiệu dừng lại để Cha Chánh Xứ làm phép tượng. Từ nay đoàn con cái Mẹ mỗi khi đến Nhờ Thờ giúp việc, cầu nguyện hay tham dự thánh lễ, khi ra về đều được Mẹ chờ đón để chúc lành, và họ trở về đời sống thường ngày tấm lòng thơ thới và tâm hồn bình an.

Trước thánh lễ, một vũ khúc Dân Hoa mang tên “Dạ Lý Mùa Xuân” do các em thiếu nhi nam nữ, và các chị thanh nữ trong giáo xứ phối hợp trình diễn. Vũ khúc này do các Sơ Đa Minh hướng dẫn tập luyện. Ngay sau đó, một

Thánh Lễ rất trọng thể đã được cử hành do Cha Chánh Xứ chủ tế và cha Phó xứ phụ tế.

Sau Thánh Lễ là phần triển lãm hình ảnh của 27 đoàn thể hiện đang sinh hoạt thường xuyên trong giáo xứ. Mỗi đoàn thể được trình bày trong một tấm bích chương (poster) tất cả đường hướng, tôn chỉ và sinh hoạt của họ. Mục đích cuộc triển lãm này là để giới thiệu với tất cả mọi giáo dân trong giáo xứ những quý vị đã ở trong giáo xứ từ rất lâu, nhưng chưa có dịp tìm hiểu về các đoàn thể của giáo xứ, hoặc những quý vị vừa di chuyển đến giáo xứ, nhờ cơ hội này quý vị có thể tìm hiểu những gì mà quý vị muốn biết.

Điều mong ước rằng, sau khi quý vị đã tham quan về những sinh hoạt của giáo xứ, qua cuộc triển lãm này, quý vị có thể tìm thấy một đoàn thể thích hợp để cho mình tham gia và hoạt động, vì qua đoàn thể là những sợi giây liên kết chúng ta sống trong tinh thần cộng đồng xã hội để phục vụ Giáo Hội. Kết thúc buổi lễ, mọi người dự bữa cơm trưa thanh đạm do Giáo xứ và Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp khoản đãi.



Bắt đầu cuộc rước kiệu



Làm phép tượng đài Đức Mẹ Ban Ôn

BQH

MỘT SỐ HÌNH ẢNH SINH HOẠT



Quý đoàn thể quy tụ chờ rước Kiệu

Kiệu Đức Mẹ do Đoàn Thanh Niên đảm trách



Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp và Ngày Bổn Mạng Giáo Xứ



Ca Đoàn tổng Hợp và giáo dân tham dự



Ban Giúp Lễ rất trân trọng việc phụng vụ của mình



Cha Phó xứ đạo một vòng khích lệ



Đội Dâng Hoa

Nếu muốn xem thêm những Hình Ảnh chi tiết của ngày lễ Bổn Mạng giáo xứ, xin mời quý vị ghé thăm Trang Nhà www.dmheg.org, mục Tin Tức/Giáo Xứ/ Hình ảnh Lễ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp - Bổn Mạng Giáo Xứ



Triển Lãm Bích Báo những đoàn thể sinh hoạt tại Giáo Xứ

BÁO CÁO TÀI CHÁNH**Chúa Nhật 27/06/2010****Quý Điều Hành Giáo Xứ**

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$10,035.00
Tiền Khẩn:	\$1,573.00
Tiền Quảng Cáo:	\$2,285.00
Peter Pence	\$3,683.00

Quý Trung Tâm Giáo Dục

0037 Đào Bá Hùng	\$40.00
0304 Nguyễn Thiện Trí & Mai	\$4,600.00
0374 Nguyễn Hoài Việt	\$200.00
0423 Trần Ngọc Oanh	\$500.00
0621 Huỳnh Thanh Tâm	\$25.00
0828 Vũ Hoàng Văn	\$20.00
0938 Phạm Bá Tân	\$210.00
1750 Elizabeth Dang	\$50.00
1910 Suzanne Nguyen	\$100.00
2088 Lê Đăng Dũng & Kim Hồng	\$2,000.00
Vé Văn Nghệ Xổ Số Gây Quỹ	\$11,300.00

Quý Nhà Bình An

0106 Phạm Thị Vân	\$200.00
0107 Phạm Thị Vân	\$200.00
0108 Phạm Thị Vân	\$200.00
0110 Nguyễn Thị H	\$100.00
0558 Đào Vinh	\$100.00
Nguyễn Thu	\$300.00

THÔNG BÁO LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG 2010-2011

Lớp Giáo lý Dự tòng (RCIA) năm 2010-2011 sẽ bắt đầu khai giảng vào tối thứ Ba 17/08/2010. Khóa học được tổ chức vào mỗi tối thứ Ba từ 7:30 PM đến 9:30 PM và sẽ kéo dài đến Vọng Phục sinh 2011 (23/04/2011). Những ai muốn theo học hoặc muốn biết thêm chi tiết, xin vui lòng sớm liên lạc với văn phòng giáo xứ ở số điện thoại (972) 414-7073.

**THÔNG BÁO LỚP GIÁO LÝ DỰ BỊ HÔN NHÂN
MÙA THU 2010**

Lớp Giáo lý Dự bị Hôn nhân mùa Thu 2010 dành cho những cặp chuẩn bị kết hôn sẽ được khai giảng vào tối thứ Tư 25/08/2010. Khóa học được tổ chức vào mỗi tối thứ Tư từ 7:30 PM đến 9:30 PM và sẽ kéo dài 12 tuần lễ. Những ai muốn theo học hoặc muốn biết thêm chi tiết, xin vui lòng sớm liên lạc với văn phòng giáo xứ ở số điện thoại: (972) 414-7073.

ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG**Lúc: 7:00 PM Chúa Nhật 04/07/2010**

- Giáo Khu 1:** Bà Nguyễn Đình Quang 972-414-9535
4202. Stonecastle Dr., Garland, TX 75044
- Giáo Khu 3:** Ô/B Hoàng Tiến Cẩn 972- 202-5089
2402 Centennial Dr., Garland, TX 75042
- Giáo Khu 11:** ÔB Đặng Quốc Bảo 972-781-9041
340 Cave River Drive, Murphy, TX 75094

**TUẦN “COME & SEE” --- TÌM HIỂU ƠN GỌI
DÒNG CHÚA CỨU THẾ HẢI NGOẠI**

Văn Phòng Ơn Gọi Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại sẽ tổ chức những ngày “Come & See” đặc biệt vào dịp Hè sắp tới cho các bạn nam đang muốn tìm hiểu ơn gọi. Mời quý bạn hãy mau ghi danh để đến với Nhà Dòng trong dịp đặc biệt và đầy ý nghĩa này.

**CHI TIẾT:****Thời gian:** July 5 – 9, 2010 (thứ Hai – thứ Sáu)**Địa điểm:** Tu Viện Thánh Gioan Neumann
3912 S. Ledbetter Dr.
Dallas, TX 75236**Ghi danh:** LM. Nguyễn P. Long, CSsR
Giám Đốc Ơn Gọi
(972) 296-6735; (214) 783-2592Email: longcssr@yahoo.com*Hạn chót ghi danh là July 1st, 2010**Điều kiện:** Nam từ 17 – 35 tuổi

Must register in advance.

Web: www.denducmehangcuugiup.com

(click on “Ơn Gọi”)



SUNDAY LESSON FOR THE YOUTH

"The harvest is plentiful... Pray the Lord to send out laborers into his harvest"

Scripture: *Luke 10:1-12, 17-20*

After this the Lord appointed seventy others, and sent them on ahead of him, two by two, into every town and place where he himself was about to come. And he said to them, "The harvest is plentiful, but the laborers are few; pray therefore the Lord of the harvest to send out laborers into his harvest. Go your way; behold, I send you out as lambs in the midst of wolves. Carry no purse, no bag, no sandals; and salute no one on the road. Whatever house you enter, first say, 'Peace be to this house!'. And if a son of peace is there, your peace shall rest upon him; but if not, it shall return to you. And remain in the same house, eating and drinking what they provide, for the laborer deserves his wages; do not go from house to house. Whenever you enter a town and they receive you, eat what is set before you; heal the sick in it and say to them, 'The kingdom of God has come near to you.' But whenever you enter a town and they do not receive you, go into its streets and say, 'Even the dust of your town that clings to our feet, we wipe off against you; nevertheless know this, that the kingdom of God has come near.' I tell you, it shall be more tolerable on that day for Sodom than for that town.

The seventy returned with joy, saying, "Lord, even the demons are subject to us in your name!" And he said to them, "I saw Satan fall like lightning from heaven. Behold, I have given you authority to tread upon serpents and scorpions, and over all the power of the enemy; and nothing shall hurt you. Nevertheless do not rejoice in this, that the spirits are subject to you; but rejoice that your names are written in heaven."

LESSON

What is the significance of Jesus appointing seventy disciples to the ministry of the word? Seventy was a significant number in biblical times. Moses chose seventy elders to help him in the task of leading the people through the wilderness. The Jewish Sanhedrin, the governing council for the nation of Israel, was composed of seventy members. In Jesus' times seventy was held to be the number of nations throughout the world. Jesus commissioned the seventy to a two-fold task: to speak in his name and to act with his power. Jesus gave them

instructions for how they were to carry out their ministry. They must go and serve as people without guile, full of charity and peace, and simplicity. They must give their full attention to the proclamation of God's kingdom and not be diverted by other lesser things. They must travel light – only take what was essential and leave behind whatever would distract them – in order to concentrate on the task of speaking the word of the God. They must do their work, not for what they can get out of it, but for what they can give freely to others, without expecting reward or payment. "Poverty of spirit" frees us from greed and preoccupation with possessions and makes ample room for God's provision. The Lord wants his disciples to be dependent on him and not on themselves.

Jesus ends his instructions with a warning: If people reject God's invitation and refuse his word, then they bring condemnation on themselves. When God gives us his word there comes with it the great responsibility to respond. Indifference will not do. We are either for or against God in how we respond to his word. God gives us his word that we may have abundant life in him. He wills to work through and in each of us for his glory. God shares his word with us and he commissions us to speak it boldly and simply to others. Do you witness the truth and joy of the gospel by word and example to those around you?

Why does Jesus tell his disciples to not take joy in their own successes, even spiritual ones? Jesus makes clear that the true source of our joy is God, and God alone. Regardless of the circumstances, in good times and bad times, in success or loss, God always assures us of victory in Jesus Christ. Jesus assures his disciples that he has all power over evil, including the power of Satan and the evil spirits or fallen angels who conspire against us. In fact, that is why Jesus came into the world to overthrow the evil one (John 12:31). We, too, as disciples of Jesus have been given spiritual authority and power for overcoming the works of darkness and evil (1 John 2:13-14).

"Lord Jesus, may the joy and truth of the gospel transform my life that I may witness it to those around me. Grant that I may spread your truth and your light wherever I go."

THÁNH LỄ TRAO DÂY PALLIUM CHO 38 TỔNG GIÁM MỤC

VATICAN : Sáng thứ Ba 29-6-2010 Đức Thánh Cha Bênêdictô XVI đã chủ sự trong Đền thờ thánh Phêrô lễ trọng kính hai thánh Phêrô Phaolô Quan Thầy của Giáo Hội Roma. Cùng đồng tế với Đức Thánh Cha có một số Hồng Y và 38 vị Tổng Giám Mục Trưởng Giáo Tỉnh được Đức Thánh Cha trao dây Pallium trong đó có Đức Cha Phêrô Nguyễn Văn Nhơn, Tổng Giám Mục Hà Nội.

38 Tổng Giám Mục nhận dây Pallium gồm 4 vị Italia, 3 vị Hoa Kỳ, 3 vị Tây Ban Nha, 2 vị Anh quốc, 2 vị Brasil, 2 vị Mehicô, các vị khác đến từ các nước Ecuador, Zimbabwe, Lesotho, Canada, Angola, Phi Luật Tân, Camerun, Slovenia, Nam Phi, Bỉ, Tchêques, Colombia, Panama, Ấn Độ, Madagascar, Nam Hàn, Ba Lan, Việt Nam, Ghana và Slovakia.

Tham dự thánh lễ ngoài hàng chục Hồng Y, Tổng Giám Mục và Giám Mục hiện diện tại Roma cũng có phái đoàn của Giáo Hội chính thống Costantinopoli và 10.000 tín hữu, trong đó có một số linh mục và tu sĩ nam nữ Việt Nam.

Trong bài giảng, Đức Thánh Cha giải thích ý nghĩa của lễ nghi trao dây Pallium như là biểu hiệu cho sự hiệp nhất cũng diễn tả sự tự do mà Chúa Kitô đã hứa với Thánh Phêrô. Ngài nói:

“Trên bình diện lịch sử, sự hiệp nhất với Tông Tòa bảo đảm cho các Giáo Hội địa phương và các Hội Đồng Giám Mục sự tự do đối với các quyền bính địa phương, quốc gia hay quốc tế, trong một vài trường hợp có thể ngăn cản sứ mệnh của Giáo Hội. Ngoài ra, và một cách đặc biệt, sứ vụ Phêrô là bảo đảm của sự tự do trong nghĩa gắn bó trọn vẹn với sự thật, với truyền thống đích thật, và như thế Dân Chúa được giữ gìn khỏi các lầm lạc về đức tin và luân lý... Đây là điều hiển nhiên trong trường hợp các Giáo Hội bị bách hại, hay bị các quyền lực xen vào, hoặc bị các thử thách khó khăn khác. Nhưng nó cũng không kém phần quan trọng trong trường hợp các Cộng đoàn bị ảnh hưởng của các giáo thuyết lầm lạc hay các khuynh hướng ý thức hệ và thực hành trái với Tin Mừng. Như thế, trong nghĩa này, Dây Pallium trở thành dấu chỉ của sự tự do, giống như ”ách êm ái nhẹ nhàng” mà Chúa Giêsu mời gọi mọi người mang trên vai (Mt 11,29-30).

Sau khi Đức Thánh Cha kết thúc bài giảng, các Phó tế bưng các dây Pallium tới trước bàn thờ Tuyên xưng đức tin. Dây Pallium hay Dây Quàng Cổ có hai dải phía trước và phía sau, quàng bên ngoài áo lễ, được dệt bằng lông chiên màu trắng có thêu 5 thánh giá màu đen, hai dải cũng kết thúc bằng len màu đen. Nó biểu hiệu cho sự hiệp nhất của các Tổng Giám Mục Trưởng các Giáo Tỉnh trên toàn thế giới với Đức Giáo Hoàng, Chủ Chăn của Giáo Hội hoàn vũ, cũng như biểu hiệu cho quyền bính trên các Giám Mục khác thuộc giáo tỉnh.

Truyền thống của Dây Quàng Cổ có từ thế kỷ thứ IV, và di

tích các hình vẽ có từ thế kỷ thứ V. Từ thế kỷ thứ V trở đi nó thuộc phẩm phục của Đức Giáo Hoàng và các Tổng Giám Mục Trưởng. Theo thời gian, đặc biệt trong thời Trung Cổ, các Dây Pallium này biến dạng với các hình thánh giá khác nhau, có khi là màu hồng ám chỉ Chúa Kitô là Chủ chiên lành kiếm tìm con chiên lạc và hối thúc đoàn chiên trở về. Trừ các Giáo Hội công giáo đông phương Maronít, Malankara và Malabar không dùng Dây Pallium, trong các Giáo Hội Đông Phương khác Dây Pallium rộng tới hai vai và có hai dải phía trước và phía dài xuống tới chân, có thêu thánh giá màu đen hay màu hồng.

Vào thời Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô II các chiên con được dâng trong dịp lễ Phục Sinh được giao cho các nữ tu dòng kín nuôi và lấy len của chúng để làm Dây Pallium. Từ hậu bán thế kỷ thứ IX trở đi các Tổng Giám Mục Trưởng Giáo Tỉnh có thói quen xin Dây Pallium này, trong thời gian 3 tháng sau khi được chỉ định làm Tổng Giám Mục. Ngày nay, nghi lễ trao dây Pallium được tổ chức tại Roma ngày 29 tháng 6 hàng năm nhân dịp lễ trọng kính hai thánh Tông Đồ Phêrô Phaolô. Nếu vì lý do ngăn trở vị Tổng Giám Mục không thể đến Roma được, Dây Pallium sẽ được gửi tới cho đương sự.

Sau khi Đức Hồng Y trưởng đẳng Phó tế xướng danh 38 vị Tổng Giám Mục trưởng giáo tỉnh và xin Đức Thánh Cha trao các ngài Dây Pallium như dấu chỉ quyền Tổng Giám Mục đứng đầu Giáo Tỉnh, trong niềm hiệp thông với Giáo Hội Roma và được bổ nhiệm cách hợp pháp trong Giáo Tỉnh của mình, các Tổng Giám Mục xướng tên mình và tên Giáo Phận và tuyên thệ trước mặt Đức Thánh Cha và cộng đoàn.

Rồi Đức Thánh Cha đọc lời nguyện làm phép và đọc công thức trao Dây Pallium, Đức Thánh Cha đeo Dây Pallium cho từng Tổng Giám Mục và hôn chúc bình an các vị.

Các lời nguyện giáo dân cầu cho Giáo Hội, các Tổng Giám Mục Trưởng Giáo Tỉnh và các nhu cầu của Giáo Hội, đã được đọc trong các thứ tiếng Bồ Đào Nha, Việt Nam, Malgache, Đại Hàn và Pháp.

Trong phần rước lễ 50 linh mục đã giúp Đức Thánh Cha cho tín hữu rước Mình Thánh Chúa. Thánh lễ đã kết thúc lúc gần 12 giờ trưa.

Sau Thánh lễ Đức Thánh Cha đã đọc kinh Truyền Tin với tín hữu. Cuối cùng, Đức Thánh Cha đã chào thăm và chúc mừng lễ các Tổng Giám Mục Trưởng Giáo Tỉnh và tín hữu đã tham dự thánh lễ và lễ nghi trao Dây Pallium cho các vị bằng nhiều thứ tiếng khác nhau.

(VietCatholicNews)